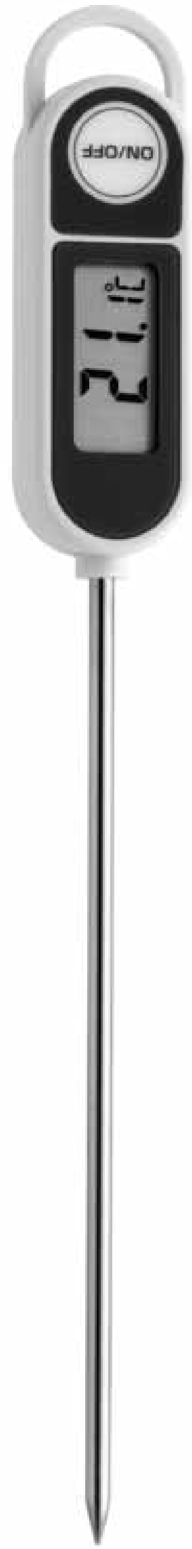
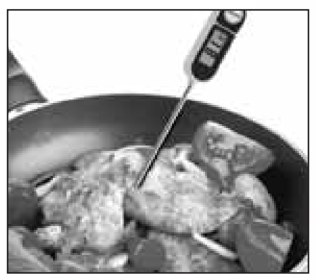
Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

TFA®











CE

Kat. Nr. 30.1048

Digitales Einstichthermometer (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.***
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!***

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- *Temperaturmessung von flüssigen, pastösen und halbfesten Objekten für Haushalt, Beruf und Hobby, auch für Lebensmittel gemäß HACCP*
- *Einstechfühler 140 mm*
- *Spritzwassergeschützt IP55*
- *Abschaltautomatik*

3. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.*

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- *Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Vorsicht beim Umgang mit der Einstichsonde. Immer mit der Schutzkappe aufbewahren!*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*
- *Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.*
- *Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- *Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 300°C.*
- *Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.*
- *Tauchen Sie das Anzeigeelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.*

4. Inbetriebnahme

- *Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung drehen (OPEN) und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen. Schließen Sie den Deckel wieder.*
- *Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.*
- *Drücken Sie die ON/OFF Taste.*
- *Alle Segmente werden kurz angezeigt.*
- *Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.*
- *Das Display zeigt Ihnen die aktuelle Temperatur an.*
- *Der Sensor befindet sich in der Sondenspitze. Stecken Sie den Fühler mindestens 2 cm tief in das Messobjekt.*

Digitales Einstichthermometer (D)

- *Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die ON/OFF Taste.*
- *Bei Nichtbenutzung schaltet sich das Gerät nach 45 Minuten aus.*
- *Ziehen Sie die Schutzkappe über die Einstichsonde*

5. Pflege und Wartung

- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*
- *Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.*
- *Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.*

6. Befestigung

- *Ziehen Sie eine Kordel durch die Befestigungsoese am Gerät und verknoten Sie sie.*

7. Batteriewechsel

- *Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung drehen (OPEN) und legen Sie eine neue Batterie (LR44) ein (+Pol nach oben).*
- *Achten Sie dabei auf den Dichtungsring.*
- *Schließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung drehen (CLOSE).*

8. Fehlerbeseitigung

Problem	*Lösung*
Keine Anzeige	➜ *Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben)* ➜ *Batterie wechseln* ➜ *Gerät einschalten (ON)*
Unkorrekte Anzeige	➜ *Sitz des Messfühlers prüfen* ➜ *Batterie wechseln*

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

8. Entsorgung

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Hg=Quecksilber

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

9. Technische Daten

Messbereich Temperatur:	*-50 °C… 300 °C*
Genauigkeit:	*±1°C @ -10…+100 °C* *±2°C @ -50..-10°C / >100…+200°C* *±3°C @ >200°C*
Arbeitsbereich:	*-5 °C…+50 °C*
Schutzart:	*IP55*
Spannungsversorgung:	*1x LR44 Knopfzell-Batterie*
Größe:	*245 x 25 x 17 mm*
Gewicht:	*27,7 g (inkl. Batterie und Schutzhülle)*

Digital Probe Thermometer (GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- ***Please be sure to read the instruction manual carefully.***
- ***Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please look after this manual for future reference.***

2. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- *Temperature measuring of liquids, pastes and semi-solid materials for household, business and hobby, also for food checks (according to HACCP)*
- *Probe 140 mm*
- *Splash proof IP 55*
- *Automatic switch off*

3. For your safety

- *The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*
- *The product is not be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.*

Caution!
Risk of injury:

- *Keep this instrument and the battery out of reach of children.*
- *Be careful by handling with the probe. If you do not use the instrument, please use always the protective cap on the probe.*
- *Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.*
- *Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.*
- *Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.*

Important information on product safety!

- *Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.*
- *Only the probe is heat resistant until 300 °C.*
- *Never put the probe directly over fire.*
- *Do not immerse the display device into water. Water can penetrate and cause malfunction. Not suitable for dishwasher.*

4. Getting started

- *Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow by using a coin (OPEN) and remove the insulation strip. Close the battery compartment again.*
- *Pull off the protection foil on the display.*
- *Press ON/OFF button.*
- *All LCD segments will light up for about a few seconds.*
- *The unit is ready for use.*
- *The actual temperature is shown on the display.*
- *The sensor is located in the point of the probe. To measure the temperature, insert the probe at least 2 cm in the object.*
- *Press ON/OFF button to switch off the instrument.*
- *When the instrument is not used, it will automatically switch off after 45 minutes.*
- *Put the protective cap over the probe.*

Digital Probe Thermometer (GB)

5. Care and maintenance

- *Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*
- *Remove the battery, if you do not use the product for a lengthy period.*
- *Keep the instrument in a dry place.*

6. Attachment

- *Pull a rope through the eyelet on the instrument and then knot them together.*

7. Battery replacement

- *Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow by using a coin (OPEN) and insert a new battery LR 44 (+ pole above).*
- *Pay attention to the sealing ring.*
- *Close the battery compartment by turning the lid counter-clockwise using a coin (CLOSE).*

8. Troubleshooting

Problems	*Solutions*
No display	➜ *Ensure battery polarity is correct (+ pole above)* ➜ *Change battery* ➜ *Switch on the instrument (ON)*
Incorrect display	➜ *Check the position of the probe* ➜ *Change battery*

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

8. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Hg=mercury

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

9. Specifications

Measuring range *Temperature:*	*-50 °C… 300 °C*
Accuracy:	*±1°C @ -10…+100 °C* *±2°C @ -50..-10°C / >100…+200°C* *±3°C @ >200°C*
Operating environment:	*-5 °C…+50 °C*
Protection class:	*IP55*
Power consumption:	*1x Button cell battery LR44*
Dimensions:	*245 x 25 x 17 mm*
Weight:	*27.7 g (incl. battery and protection cap)*

Thermomètre digital à sonde (F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- ***Lisez attentivement le mode d'emploi.***
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Mesure de la température des liquides, pâtes et matériaux semi-solides pour l'utilisation ménagère, professionnelle, de loisirs, alimentaire (selon HACCP)*
- *Sonde 140 mm*
- *Protégé contre les éclaboussures IP55*
- *Arrêt automatique*

3. Pour votre sécurité

- *L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*
- *Cet appareil ne convient ni pour l'utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.*

⚠ ***Attention!***
Danger de blessure:

- *Tenir l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.*
- *Faites attention en utilisant la sonde! Enlevez la protection en plastique.*
- *Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!*
- *L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un service médical.*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. La pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.*
- *Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !*

⚠ ***Conseils importants de sécurité du produit!***

- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.*
- *Seul le palpeur est résistant à une chaleur de 300 °C.*
- *Ne jamais tenir le palpeur directement sur le feu.*
- *N'immergez pas l'élément-écran dans l'eau sinon l'humidité pourrait pénétrer et causer une mauvaise fonction. Le palpeur ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.*

4. Mise en service

- *Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie en direction de la flèche (OPEN) et enlevez le film de protection de la pile. Refermez le couvercle.*
- *Tirez la feuille de protection de l'affichage.*
- *Appuyez sur la touche ON/OFF.*
- *Tous les segments LCD s'allument.*
- *L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.*
- *L'affichage vous indique la température actuelle.*
- *Le palpeur se trouve à la pointe de la sonde. Pour mesurer la température, insérez la sonde à au moins 2 cm de profondeur dans l'objet.*
- *Appuyez sur la touche ON/OFF, pour éteindre l'appareil.*
- *Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il s'arrête de lui-même après 45 minutes.*
- *Mettez la protection en plastique sur la sonde d'aiguille.*

Thermomètre digital à sonde (F)

5. Entretien et maintenance

- *Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!*
- *Enlevez la pile, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.*
- *Conservez votre appareil dans un endroit sec.*

6. Fixation

- *Passer une corde dans l'œillet de l'appareil et la serrer avec un nœud.*

7. Remplacement de la pile

- *Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie en direction (OPEN) de la flèche et insérez une pile neuve (LR 44) (+pôle vers le haut).*
- *Ce faisant faires attention à l'anneau de protection en caoutchouc.*
- *Refermez le compartiment à pile en tournant le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (CLOSE).*

8. Dépannage

Problème	*Solution*
Aucun affichage	➜ *Contrôlez la bonne polarité de la pile (+pôle vers le haut)* ➜ *Changez la pile* ➜ *Mettez l'appareil en marche (ON)*
Affichage incorrecte	➜ *Vérifiez l'emplacement de la sonde* ➜ *Changez la pile*

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

8. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Hg=mercure

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

9. Caractéristiques techniques

Plage de mesure *Température:*	*-50 °C… 300 °C*
Précision:	*±1°C @ -10…+100 °C* *±2°C @ -50..-10°C / >100…+200°C* *±3°C @ >200°C*
Température d'opération:	*-5 °C…+50 °C*
Classe:	*IP55*
Alimentation:	*Pile bouton 1 x LR 44*
Mesure de boîtier:	*245 x 25 x 17 mm*
Poids:	*27,7 g* *(pile et protection en plastique inclus)*

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

TFA

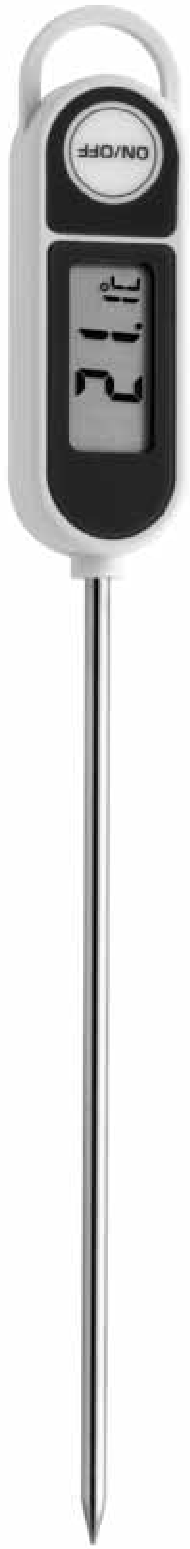
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

12/11

CE

Kat. Nr. 30.1048

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso











CE

Kat. Nr. 30.1048

Termometro digitale a sonda (I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.***
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!***

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- *Misurazione della temperatura di sostanze liquide, pastose e semisolide, si può usare a casa, al lavoro e per l'hobby, anche per alimenti (in conformità HACCP)*
- *Inserimento 140 mm*
- *Protezione da spruzzi d'acqua, IP 55*
- *Spegnimento automatico*

3. Per la vostra sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*
- *Questo apparecchio non è adatto a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.*

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- *Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Maneggiate con attenzione il dispositivo. Tenere sempre la sonda ago nel cappuccio di plastica.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.*
- *Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Solo il sensore è resistente alle alte temperature (fino a 300 °C).*
- *Non tenere mai il sensore direttamente sopra la fiamma.*
- *Non immergere l'indicatore in acqua: l'umidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.*

4. Messa in funzione

- *Aprite il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in direzione della freccia (OPEN) e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Richiudete il coperchio del vano batteria.*
- *Rimuovere il foglio protettivo del display.*
- *Premete il tasto ON/OFF.*
- *Tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente.*
- *L'apparecchio è pronto per l'uso.*
- *Sul display viene visualizzata la temperatura.*
- *Il sensore si trova nella punta della sonda. Per misurare la temperatura, inserite la sonda nell'oggetto per ad almeno 2 cm di profondità.*
- *Premete il tasto ON/OFF per spegnere l'apparecchio.*

Termometro digitale a sonda (I)

- *In caso di mancato utilizzo, il dispositivo si disinserisce dopo circa 45 minuti.*
- *Mettere il cappuccio di plastica sulla sonda ago.*

5. Cura e manutenzione

- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.*
- *Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.*
- *Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.*

6. Fissaggio

- *Far passare un filo attraverso l'occhiello del dispositivo e annodarlo.*

7. Sostituzione della batteria

- *Rimuovete il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in direzione della freccia (OPEN) e inserite una batteria nuova (LR44, + polo verso l'alto).*
- *Prestate attenzione all'anello di protezione in gomma.*
- *Richiudete il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in direzione della freccia (CLOSE).*

8. Guasti

Problema	*Risoluzione del problema*
Nessuna indicazione	➜ *Inserire la batteria (+ polo verso l'alto)* ➜ *Sostituire la batteria* ➜ *Accendere l'apparecchio (ON)*
Indicazione non corretta	➜ *Controllare la sede del sensore* ➜ *Sostituire la batteria*

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

8. Smaltimento

È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Hg=mercurio

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

9. Dati tecnici

Campo di misura Temperatura:	*-50 °C… 300 °C*
Precisione:	*±1°C @ -10…+100 °C* *±2°C @ -50..-10°C / >100…+200°C* *±3°C @ >200°C*
Temperatura di esercizio:	*-5 °C…+50 °C*
Tipo di protezione:	*IP55*
Alimentazione:	*Pila a bottone 1x LR44*
Dimensioni esterne:	*245 x 25 x 17 mm*
Peso:	*27,7 g* *(incluse batteria e cappuccio protettivo)*

Digitale Insteekthermometer (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- ***Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.***
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.***
- ***Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!***
- ***Bewaar deze instructies a.u.b. goed!***

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- *Temperatuur meten van vloeibare, halfvaste en vaste middelen voor huishouding, beroep en hobby, ook voor levensmiddelen (volgens HACCP)*
- *Sonde 140 mm*
- *Spatwaterdicht IP 55*
- *Automatische uitschakeling*

3. Voor uw veiligheid

- *Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*
- *Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.*

Opgelet!
Kans op letsel:

- *Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Wees voorzichtig bij het hanteren van de naald sonde. Houd de sonde in de kunststofkapje.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.*
- *Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Alleen de voeler is hittebestendig tot 300 °C.*
- *Houd de voeler nooit vlak boven vuur.*
- *Dompel het indicatie-element niet in water, anders kan vocht binnendringen en dit tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.*

4. Inbedrijfstelling

- *Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk in de richting van de pijl te draaien (OPEN) en verwijder de isolatiestrook van de batterij. Sluit het batterijvak weer.*
- *Trek de beschermfolie van de display af.*
- *Druk op de ON/OFF toets.*
- *Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.*
- *Het apparaat is nu bedrijfsklaar.*
- *De display laat u de huidig gemeten temperatuur zien.*
- *De sensor bevindt zich in de sondepunt. Voor het meten van de temperatuur, plaatst u de sonde minstens 2 cm diep in het object.*
- *Druk op de ON/OFF toets om het apparaat uit te schakelen.*

Digitale Insteekthermometer (NL)

- *Het toestel schakelt zich na 45 minuten uit als het niet wordt gebruikt.*
- *Zet het kunststofkapje over de sonde.*

5. Schoonmaken en onderhoud

- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*
- *Bewaar het apparaat op een droge plaats.*

6. Bevestiging

- *Trek een koord door het oog aan het toestel en knoop het koord vast.*

7. Batterijwissel

- *Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk in de richting van de pijl te draaien (OPEN) en de nieuwe batterij LR44 erin zetten (+ pool naar boven).*
- *Let daarbij op de rubberen beschermingsring.*
- *Sluit het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk in de richting van de pijl draaien (CLOSE).*

8. Storingswijzer

Probleem	*Oplossing*
Geen display	➜ *Batterij met de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven)* ➜ *Batterij vervangen* ➜ *Apparaat inschakelen (ON)*
Geen correcte display	➜ *Controleren of de meetvoeler goed zit* ➜ *Batterij vervangen*

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.
De benamingen van de zware metalen zijn: Hg=kwikzilver

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.
Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

9. Specifications

Meetbereik temperatuur:	*-50 °C… 300 °C*
Precisie:	*±1°C @ -10…+100 °C* *±2°C @ -50..-10°C / >100…+200°C* *±3°C @ >200°C*
Bedrijfstemperatuur:	*-5 °C…+50 °C*
Beschermingsklasse:	*IP55*
Spanningsvoorziening:	*Knoopcel batterij 1x LR44*
Afmetingen behuizing:	*245 x 25 x 17 mm*
Gewicht:	*27,7 g (incl. batterij en kap)*

Termómetro digital de sonda (E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.***
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Medición de temperatura de líquidos, pastas y semisólidos, para los hogares, profesión y hobby, también para alimentos (según HACCP)*
- *Sonda 140 mm*
- *Protegido contra las salpicaduras de agua IP 55*
- *Desconexión automático*

3. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*
- *Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para informaciones públicas, sino que está destinado únicamente para uso privado.*

⚠ ***¡Precaución!***
Riesgo de lesiones:

- *Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.*
- *Tenga cuidado cuando utilice el termómetro de sonda. Mantenga siempre la sonda de aguja con la capuchón de protección.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *La ingestión de las pilas puede llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.*
- *Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

⚠ ***¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!***

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Solamente el sensor es resistente al calor hasta 300 °C.*
- *No mantenga nunca el sensor directamente sobre el fuego.*
- *No sumerja el dispositivo-pantalla en agua, pues podría introducirse humedad y inducir funciones erróneas. No introducir en el lavavajillas.*

4. Puesta en marcha

- *Abra el compartimento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda en la dirección de la flecha (OPEN) y quite la tira de interrupción de la pila. Cierre de nuevo la cubierta.*
- *Saque la película de protección de la pantalla.*
- *Pulse el botón ON/OFF.*
- *Todos los segmentos se iluminan.*
- *El dispositivo está ahora listo para funcionar.*
- *En la pantalla se indicará la temperatura actual.*
- *El sensor se encuentra en la punta de la sonda. Para medir la temperatura, introduzca la sonda por lo menos 2 cm en el objeto de medición.*
- *Pulse la tecla ON/OFF para desconectar el dispositivo.*
- *Si no se utiliza el dispositivo se desconecta automáticamente tras 45 minutos.*
- *Coloque el capuchón de protección en la sonda.*

Termómetro digital de sonda (E)

5. Cuidado y mantenimiento

- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!*
- *Extraiga la pila, si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.*
- *Almacene el dispositivo en un lugar seco.*

6. Fijación

- *Introduzca un cordón a través del ojal de montaje situado con un anúdelo.*

7. Cambio de la pila

- *Abra el compartimento de pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda en la dirección de la flecha (OPEN) y introduzca una pila nueva (LR44, polo "+" hacia arriba).*
- *Vuelva a encajar la carcasa observando la posición correcta del anillo protector de goma.*
- *Vuelva a cerrar el compartimento de pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda (CLOSE).*

8. Averías

Problema	*Solución de averías*
Ninguna indicación	➜ *Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (polo "+" hacia arriba).* ➜ *Cambiar la pila* ➜ *Activar el dispositivo (ON)*
Indicación incorrecta	➜ *Comprobar la colocación del sensor* ➜ *Cambiar la pila*

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

8. Eliminación

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Hg=mercurio

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

9. Datos técnicos

Gama de medición Temperatura:	*-50 °C… 300 °C*
Precisión:	*±1°C @ -10…+100 °C* *±2°C @ -50..-10°C / >100…+200°C* *±3°C @ >200°C*
Bemperatura de servicio:	*-5 °C…+50 °C*
Tipo de protección:	*IP55*
Alimentación de tensión:	*1x Pila de botón LR44*
Dimensiones del cuerpo:	*245 x 25 x 17 mm*
Peso	*27,7 g (incluida pila y capuchón de protección)*

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA

12/11

CE

Kat. Nr. 30.1048